



An Bhruiséil, 9 Nollaig 2025
(OR. en)

14941/25

**Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0231(NLE)**

**COPEN 329
CYBER 316
JAI 1594
COPS 563
RELEX 1405
JAIEX 126
TELECOM 384
POLMIL 342
CFSP/PESC 1582
ENFOPOL 411
DATAPROTECT 283**

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta; Comhar Idirnáisiúnta a Neartú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach

CINNEADH (AE) 2025/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh,
Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta;
Comhar Idirnáisiúnta a Neartú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac
arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide
agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 82(1) agus (2), Airteagal 83(1) agus Airteagal 87(2), i gcomhar le hAirteagal 218(6) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa¹,

¹ Toiliú ó ... (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le Cinneadh (AE) 2025/2307 ón gComhairle², síníodh Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta; Comhar Idirnáisiúnta a Nearthú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach ('an Coinbhinsiún'), thar ceann an Aontais, in Hanoi, Viet Nam, an 25 Deireadh Fómhair 2025, faoi réir thabhairt i gcrích an Choinbhinsiúin sin.
- (2) Tá an Coinbhinsiún i gcomhréir le cuspóirí slándála an Aontais dá dtagraítear in Airteagal 67(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), is é sin ardleibhéal slándála a áirithiú trí bhearta chun an choireacht a chosc agus a chomhrac agus trí bhearta maidir le comhordú agus comhar idir údaráis phóilíneachta agus bhreithiúnacha agus údaráis inniúla eile, agus trí dhlíthe coiriúla a chomhfhogasú.
- (3) Tá feidhm ag an gCoinbhinsiún maidir le himscrúduithe coiriúla sonracha nó imeachtaí coiriúla sonracha a bhaineann le cionta coiriúla arna mbunú i gcomhréir leis an gCoinbhinsiún chomh maith le malartú fianaise i bhfoirm leictreonach a bhaineann le coireanna tromchúiseacha (cionta is inphionóis le cailleadh saoirse uasta ceithre bliana, ar a laghad, nó pionós níos tromchúisi), agus ní cheadaítear leis ach malartú faisnéise chun na gcríoch sin.
- (4) Leis an gCoinbhinsiún, comhchuibhítear tacar teoranta cionta atá sainithe go soiléir agus, an tráth céanna, cheadaítear an tsolúbthacht is gá do na Stáit is Páirtithe chun róchoiriúlú iompair dhlisteanáigh a sheachaint.

² Cinneadh (AE) 2025/2307 ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2025 maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta; Comhar Idirnáisiúnta a Nearthú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach (IO L, 2025/2307, 11.11.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2307/oj>).

- (5) Ní bhunaítear leis an gCoinbhinsiún ach rialacha íosta maidir le dliteanas daoine dlítheanacha i leith rannpháirtíocht sna cionta arna mbunú i gcomhréir leis an gCoinbhinsiún. Ní cheanglaítear leis ar Stáit is Páirtithe cibé bearta is gá a ghlacadh chun dliteanas daoine dlítheanacha a bhunú ar bhealach a bheadh ar neamhréir lena bprionsabail dhlíthiúla.
- (6) Tá an Coinbhinsiún i gcomhréir freisin le cuspóirí an Aontais maidir le sonraí pearsanta, príobháideachas agus cearta bunúsacha a chosaint i gcomhréir le hAirteagal 16 CFAE agus le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ('an Chairt').
- (7) Foráiltear leis an gCoinbhinsiún do choinníollacha agus coimircí láidre i réimse chearta an duine, ar cuid iad d'aidhm agus de chuspóir an Choinbhinsiúin agus a bhfuil dlúthbhaint acu leis na cumhachtaí agus na nósanna imeachta dá bhforáiltear leis an gCoinbhinsiún. Dá réir sin, ní féidir na coinníollacha agus na coimircí sin a bheith faoi réir forchoimeádas. Eisiatar leis an gCoinbhinsiún aon léirmhíniú as a dtiocfadh cur faoi chois chearta an duine nó saoirsí bunúsacha, go háirithe an tsaoirse chun tuairimí a nochtadh, saoirse coinsiasa, saoirse tuairimíochta, saoirse reiligiúin nó saoirse creidimh, saoirse comhthionóil shíochánta agus saoirse comhlachais. Áirithítear leis na coimircí sin freisin gur féidir comhar idirnáisiúnta a dhiúltú dá mbeadh an comhar idirnáisiúnta sin contrártha do dhlíthe náisiúnta na Stát is Páirtithe nó dá mbeadh gá leis an diúltú sin chun aon chineál idirdhealaithe a sheachaint.
- (8) Maidir leis na cumhachtaí agus na nósanna imeachta ar an leibhéal intíre agus ar an leibhéal idirnáisiúnta araon, déantar foráil sa Choinbhinsiún maidir le coinníollacha cothrománacha agus coimircí cothrománacha lena n-áirithítear cosaint chearta an duine, i gcomhréir le hoibleagáidí na Stát is Páirtithe faoin dlí idirnáisiúnta um chearta an duine. Tá na Stáit is Páirtithe le prionsabal na comhréireachta a ionchorprú ina ndlí náisiúnta freisin. Sna coinníollacha agus coimircí sin, áireofar, inter alia, athbhreithniú breithiúnach nó athbhreithniú neamhspleách eile, an ceart ar leigheas éifeachtach, na forais lena dtugtar údar le cur i bhfeidhm agus teorannú raon feidhme agus ré na gcumhachtaí agus na nósanna imeachta sin.

- (9) Áirítear sa Choinbhinsiún foráil thiomnaithe maidir le cosaint sonraí pearsanta, lena n-áirithítear go gcuirtear i bhfeidhm prionsabail thábhachtacha maidir le cosaint sonraí, lena n-áirítear teorannú de réir cuspóra, íoslagh dú sonraí, comhréireacht agus riachtanas, i gcomhréir leis an gCairt, sular féidir aon sonraí pearsanta a sholáthar do Stát is Páirtí eile.
- (10) Lena rannpháirtíocht sa chaibidlíocht, thar ceann an Aontais, d'áirithigh an Coimisiún comhoiriúnacht an Choinbhinsiúin le rialacha ábhartha an Aontais.
- (11) Tá roinnt forchoimeádas ábhartha chun comhoiriúnacht an Choinbhinsiúin le dlí agus beartais an Aontais a áirithiú, chomh maith le cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an Choinbhinsiúin i measc na mBallstát ina gcaidreamh le Stáit is Páirtithe nach bhfuil san Aontas, agus cur i bhfeidhm éifeachtach an Choinbhinsiúin.
- (12) Tá na forchoimeádais gan dochar d'aon fhorchoimeádas eile is mian leis na Ballstáit a dhéanamh ina n-aonar i gcás inar incheadaithe.
- (13) Ós rud é go ndéantar foráil sa Choinbhinsiún maidir le nósanna imeachta lena bhfeabhsaítear rochtain trasteorann ar fhianaise i bhfoirm leictreonach agus ardleibhéal coimircí, trí bheith ina pháirtí sa Choinbhinsiún cuirfear comhsheasmhacht chun cinn in iarrachtaí an Aontais an chibearchoireacht agus cineálacha eile coireachta a chomhrac ar an leibhéal domhanda. Éascóidh sé comhar idir na Stáit is Páirtithe ar Ballstáit den Aontas iad agus na Stáit is Páirtithe nach Ballstáit den Aontas iad agus ardleibhéal cosanta do dhaoine aonair á áirithiú an tráth céanna.

- (14) Ina theannta sin, áiritheofar le tabhairt i gcrích tapa an Choinbhinsiúin ag an Aontas go mbeidh guth fiúntach ag an Aontas go luath i gcur chun feidhme an chreata nua dhomhanda seo maidir leis an gcomhrac in aghaidh na cibearchoireachta.
- (15) De bhun Airteagal 64(3) de, tá an Coinbhinsiún faoi réir a dhaingnithe, a ghlactha nó a fhormheas ag Stáit agus eagraíochtaí réigiúnacha um chomhtháthú eacnamaíoch, amhail an tAontas.
- (16) Ba cheart an tAontas a bheith ina pháirtí sa Choinbhinsiún in éineacht lena Bhallstáit, ós rud é go bhfuil inniúlachtaí ag an Aontas agus ag na Ballstáit araon sna réimsí a chumhdaítear leis an gCoinbhinsiún. Tá tabhairt i gcrích an Choinbhinsiúin ag an Aontas gan dochar d'inniúlacht na mBallstát maidir leis an gCoinbhinsiún a dhaingniú, a ghlacadh nó a fhormheas, i gcomhréir lena nósanna imeachta inmheánacha. Ba cheart an Coinbhinsiún a thabhairt i gcrích thar ceann an Aontais a mhéid a bhaineann le hábhair a thagann faoi inniúlacht an Aontais a mhéid a d'fhéadfadh an Coinbhinsiún difear a dhéanamh do rialacha comhchoiteanna nó a raon feidhme a athrú. I réimse na n-inniúlachtaí comhroinnte, coinníonn na Ballstáit a n-inniúlacht a mhéid nach ndéanann an Coinbhinsiún difear do rialacha comhchoiteanna ná nach n-athraíonn sé a raon feidhme.

- (17) I gcomhréir leis an gCoinbhinsiún, tá an Aontas, ina ionstraim dhaingniúcháin, ghlactha, formheasa nó aontachais, le raon a inniúlachta a dhearbhu i leith na n-ábhar atá faoi rialú ag an gCoinbhinsiún. Shainigh an tAontas raon a inniúlachta maidir leis na hábhair a rialaítear leis an gCoinbhinsiún i nDearbhú Inniúlachta an Aontais Eorpaigh arna dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 64(3) agus (4) de Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta; Comhar Idirnáisiúnta a Nearthú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach ('an Dearbhú Inniúlachta').
- (18) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 42(1) de Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle³ agus thug sé tuairim uaidh an 4 Meán Fómhair 2025.
- (19) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach (CAE) agus le CFAE, agus gan dochar d'Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.

³ Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (IO L 295, 21.11.2018, lch. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

- (20) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal le CAE agus le CFAE, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (21) Ba cheart an Coinbhinsiún, na forchoimeádais atá i gceangal agus an Dearbhú inniúlachta a fhorghéas,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheastar leis seo, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Cibearchoireachta; Comhar Idirnáisiúnta a Nearthú chun Coireanna Áirithe a Chomhrac arna nDéanamh trí bhíthin Córais Teicneolaíochta Faisnéise agus Cumarsáide agus chun Fianaise ar Choireanna Tromchúiseacha a Chomhroinnt i bhFoirm Leictreonach ('an Coinbhinsiún')*.

Airteagal 2

Formheastar leis seo an Dearbhú inniúlachta arna dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 64(3) agus (4) den Choinbhinsiún thar ceann an Aontais Eorpaigh.

* Toscaireachtaí/IO: féach doiciméad ST 12735/2025.

Airteagal 3

Formheastar leis seo na forchoimeádais thar ceann an Aontais Eorpaigh.

Airteagal 4

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha⁴.

Arna dhéanamh i/in/sa ..., ...

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

⁴ Foilseoidh Ardrúnaíocht na Comhairle dáta theacht i bhfeidhm an Choinbhinsiúin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.